

DIRULAGUNTZA ESKAERA / SOLICITUD DE SUBVENCIÓN

EUSKARA

**Aisialdirako begirale/entrenatzaile ikastaroak
Cursos de monitores de tiempo libre/entrenadores**

ESKAERA AURKEZTEN DUENA / PERSONA QUE PRESENTA LA SOLICITUD:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:		NA-IFK / DNI	Sexua / sexo <input type="checkbox"/> E/M <input type="checkbox"/> G/H
Helbidea / Domicilio:		Kode Postala / CP	Herria/Población
Telefonoa	E-mail		

Eskaera egiten dut / Actúo: Nire izenean / En nombre propio Beste baten izenean / En representación

ORDEZKATUTAKO PERTSONA FISIKO EDO JURIDIKOA (norbere izenean arituz gero EZ BETE):

Persona física o jurídica representada (NO RELLENAR en caso de actuar en nombre propio):

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:		NA-IFK / DNI	Sexua/ sexo <input type="checkbox"/> E/M <input type="checkbox"/> G/H
Helbidea / Domicilio:		Kode Postala / CP	Herria/Población
Telefonoa	E-posta / e-mail		

*Kasu honetan ahalorde eskriturak erantsi beharko dira edo Udalean interesatuarekin batera aurkeztu ordezkari emateko (Apud-Akta)
En este caso deberá aportar escritura de poder o presentarse con el interesado para otorgar la representación (Apud-Akta)

KONTU KORRENTEAREN DATUAK/ DATOS DE LA CUENTA CORRIENTE:

Zk /Nº:
Titularren izen abizenak / Nombre-apellidos de la persona titular:
NAN/ DNI:

* Kontu korrante honen titularra eskatzailea ez den bat bada, lagapen edo **endoso agiria** gehitu beharko zaio eskaerari
Si la persona titular de esta cuenta no coincide con quien presenta esta solicitud, deberá aportar el documento de cesión o endoso,

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK	DOCUMENTACIÓN A APORTAR:
<ul style="list-style-type: none"> Eskolak egindako ziurtagiria. (eskatzaileak ikastaroa gauzatu duela, ordaindutako matrikularen zenbatekoa, asistentzia, ikastaroaren homologazioa eta zein hizkuntzatan burutu den ikastaroa). Oiartzunen erroldatuak ez daudenen kasuan, Oiartzungo Aisialdi edo kirol talde batean begirale/zuzendari/entrenatzaile ari denaren ziurtagiria. 	<ul style="list-style-type: none"> Certificado expedido por el centro (que la persona solicitante ha realizado el curso, el importe de la matrícula abonada, la asistencia, la homologación del curso y el idioma en el que se ha realizado el curso). En el caso de no estar empadronados en Oiartzun, certificado de haber ejercido como monitor/a/director/a/entrenador/a en un equipo de ocio o deportivo de Oiartzun.

BEHARREZKO AGIRI/DATUAK, UDAL HONEK ESKURATUKO DITUENAK:	DOCUMENTOS/DATOS QUE RECABARÁ ESTE AYUNTAMIENTO:
Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik, Oiartzungo Udalak bitarteko elektronikoen bidez egingo ditu deialdi honetarako beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak, ondoren adierazten diren datu elkarreragingarriak lortzeko,	De conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el Ayuntamiento de Oiartzun realizará por medios electrónicos las comprobaciones y consultas necesarias para la presente convocatoria, a fin de

<p>interesduna horren aurka agertu ezean. Horrela balitz, aurka egitearen arrazoia azaldu eta agiriak berak aurkeztu beharko ditu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Identitatea (eskatzailea pertsona fisikoa bada) egiaztatzea. - Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko zerga betebeharrak egunean izatea. - Gizarte segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatea. - Kontu korrentearen titulartasuna egiaztatzea. 	<p>obtener los datos interoperables que a continuación se indican, salvo oposición del interesado. En tal caso, deberá motivar la impugnación y presentar los propios documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verificar la identidad (en caso de personas físicas). - Estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa. - Estar al corriente en el pago de sus obligaciones con la Seguridad Social. - Verificar la titularidad de la cuenta corriente
---	---

<p>Eskatzaileak EZ DIO BAIMENIK ematen <input type="checkbox"/> Oartzungo Udalari sektore publikoko edozein entitatetik beharrezkoak diren datuak zuzenean jasotzeko, haiekin egiazta dezan eskaera hau aurkezteko baldintza guztiak betetzen direla.</p>	<p><i>La persona solicitante se OPONE a que el Ayuntamiento de Oartzun recabe directamente de cualquier entidad perteneciente al sector público los datos necesarios para acreditar el cumplimiento de las condiciones requeridas para la presentación de esta solicitud.</i></p>
--	---

<p>Baimenik ez ematearen arrazoia / Motivación de la oposición</p>

BERE ARDURAPEAN ADIERAZTEN DU:		DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD:
Ez dagoela sartuta diru-laguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduratan.	<input type="checkbox"/>	No se halla incurso en procedimiento alguno de reintegro de subvención pública o sancionador.
Helburu bererako edozein erakunde publiko nahiz pribaturi diru-laguntza eskabiderik eginez gero, Oartzungo Udalari jakinarazteko konpromisoa hartzen duela bere gain.	<input type="checkbox"/>	Que se compromete a comunicar al Ayuntamiento de Oartzun la solicitud de subvención para la misma finalidad, formulada ante cualquier entidad pública o privada.
Laguntza eskabide honez gain ez duela helburu bererako beste laguntzarik eskatu edo jaso, beste inongo erakunde publiko nahiz pribatuk emana.	<input type="checkbox"/>	Que no ha solicitado ni recibido ninguna otra ayuda para la misma finalidad, además de la presente solicitud de ayuda, de otras entidades públicas o privadas.
EDO / O		
Laguntza eskabide honez gain helburu bererako beste laguntzak jaso edo eskatu dituela, beheko erakunde hauei:	<input type="checkbox"/>	Que, además de la presente solicitud de ayuda, ha recibido o ha solicitado otras ayudas para el mismo fin, a las siguientes entidades:
Erakundea / institución:	Zenbatekoa/ importe	Egoera / situación *

*Ebatzi gabe, ebatzita baina kobratu gabe edo kobratua /sin resolver, resuelta pero sin cobrar o cobrada

Tokia eta eguna / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

DATU BABESARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS

<p>Arduraduna <i>Responsable</i></p>	<p>Oiartzungo Udala Helbidea: Done Eztebe plaza 1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa) Tlf. 943 490 142 Posta: oiartzun@oiartzun.eus <i>Ayuntamiento de Oiartzun</i> <i>Dirección: Done Eztebe plaza1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa)</i> <i>Tlf. 943 490 142 Correo: oiartzun@oiartzun.eus</i></p>
<p>Helburuak eta zilegitasuna <i>Fines y licitud</i></p>	<p>Herritarren eskaerei arreta emateko dagokien espedienteak kudeatzea. Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean oinarritutako eskumenak garatzea.</p> <p><i>Gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía. Desarrollo de competencias en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Arloan eskumena duten beste administrazioei jakinarazi ahal izango dira datu pertsonalak.</p> <p><i>Los datos personales podrán ser comunicados a otras administraciones públicas con competencia en la materia.</i></p>
<p>Eskubideak <i>Derechos</i></p>	<p>Interesdunak eskubidea du bere datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko eta ezerezteko, eta horien tratamendua mugatzeko edo tratamendu horren aurka jartzeko. Horretarako, idazki bat eta bere nortasuna egiaztatzen duen agiria bidali beharko ditu Udaletxeko helbidera edo dbo-dpd@oiartzun.eus posta elektronikora.</p> <p><i>La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad o al correo electrónico dbo-dpd@oiartzun.eus.</i></p>
<p>Informazio gehiago <i>Información</i> <i>adicional</i></p>	<p>http://www.oiartzun.eus/datu-babesa</p>